

# **Lệnh về Chứng nhận Halal và Nhãn Halal (sửa đổi) năm 2020 của Brunei**

# **Halal certificate and Halal label (amendment) order, 2020**

## **CONSTITUTION OF BRUNEI DARUSSALAM**

**(Order made under Article 83(311))**

### **HALAL CERTIFICATE AND HALAL LABEL (AMENDMENT) ORDER, 2020**

#### **Arrangement of sections**

1. Citation and commencement
2. Amendment of section 2 of S 39/2005
3. Amendment of section 10
4. Amendment of section 12
5. Insertion of new section 12A
6. Amendment of section 43
7. Amendment of section 45
8. Substitution of Schedule
9. Savings and transitional provision

#### **Citation and commencement**

1. This Order may be cited as the Halal Certificate and Halal Label (Amendment) Order, 2020 and shall commence on a date to be appointed by the Minister, with the approval of His Majesty the Sultan and Yang Di-Pertuan, by notification published in the Gazette.

#### **Amendment of section 2 of S 39/2005**

2. Section 2 of the Halal Certificate and Halal Label Order, 2005, in this Order referred to as the principal Order, is amended, in the definition of “product processing facility” by deleting “to wholesalers and retailers or for export” from the last two lines.

#### **Amendment of section 10**

3. Section 10 of the principal Order is amended by repealing subsection (3) and by substituting the following new subsection therefor -

“(3) The applicant shall be required to make-

(a) in the case of a business with 4 employees or less, one application for each type of product;

(b) in the case of a business with 5 employees or more, one application for every 20 types of product.”.

#### **Amendment of section 12**

4. Section 12 of the principal Order is amended by inserting the following new subsection immediately after subsection (1 J) -

“(1A) The permit, unless sooner suspended or revoked, shall be valid for 3 years from the date of issue.”.

#### **Insertion of new section 12A**

5. The principal Order is amended by inserting the following new section immediately after section 12 -

"Renewal of permit

12A. (I) The permit holder shall apply to renew his permit not less than 30 days prior to its expiry.

(2) The permit may be renewed for further periods not exceeding 3 years in respect of each renewal.

(3) Sections 10, 11 and 12 apply, with the necessary modifications, to the renewal of a permit."

### **Amendment of section 43**

6. Section 43 of the principal Order is amended by repealing subsection (5) and by substituting the following new subsection therefor -

"15) Where the application is with respect to changes in the ingredient or the material used in the preparation of the product in respect of which a permit has been issued, on being satisfied that the applicant has complied with any requirement as the Majlis may think fit, the Majlis may authorise the applicant to use the label on the package of the product subject to such conditions as the Majlis may think fit."

### **Amendment of section 45**

7. Section 45 of the principal Order is amended-

- (a) in the section heading, by inserting "or permit" immediately after "'certificate";
- (b) by inserting "or permit" immediately after "certificate" in the second line;
- (c) by inserting "or permit" immediately after "certificate" in the third line;
- (d) by deleting "Fourth" from the sixth line;
- (e) by inserting "or permit" immediately after "certificate" in the last line.

### **Substitution of Schedule**

8. The Schedule to the principal Order IS repealed and the following new Schedule substituted therefor -

## “SCHEDULE

(sections 6(1), 12(1), 45, 46(1) and 50)

### FEEES

(a) Issue or renewal of Halal Certificate	\$90
(b) Replacement of Halal Certificate or permit	\$10
(c) Issue or renewal of permit for each place of businesses	
i) with 4 employees or less	\$5 for each type of product
ii) with not less than 5 employees and not more than 19 employees	\$150 for every 20 types of products
(iii) with not less than 20 employees and not more than 99 employees	\$300 for every 20 types of products
(iv) with not less than 99 employees	\$700 for every 20 types of products
(v) of a multinational company	\$1,000 for every 20 types of products"

### **Savings and transitional provision**

Any permit issued under section 12 of the principal Order and in force before or on the date of commencement of this Order shall continue to be in force until such

time as the Majlis may think fit, unless it is earlier suspended or revoked under section 12(2) of the principal Order

# **Lệnh về Chứng nhận Halal và Nhãn Halal (sửa đổi) năm 2020 của Brunei**

Hiến pháp Brunei Darussalam

(Lệnh lập theo Điều 83(3))

## **Lệnh về Chứng nhận Halal và Nhãn Halal (sửa đổi) năm 2020**

### **I. Mục lục**

1. Viện dẫn và ngày có hiệu lực
2. Sửa đổi mục 2 của S 39/2005
3. Sửa đổi mục 10
4. Sửa đổi mục 12
5. Bổ sung mới mục 12A
6. Sửa đổi mục 43
7. Sửa đổi mục 45
8. Thay thế Phụ lụcPhụ lục áp dụng
9. Bảo lưu và điều khoản chuyển tiếp

### **II. Các điều khoản chính**

1. Viện dẫn và ngày có hiệu lực

Lệnh này có thể được viện dẫn là Lệnh về chứng nhận Halal và Nhãn Halal (Bản sửa đổi), năm 2020 và có hiệu lực vào ngày mà Bộ trưởng chỉ định, với sự

chấp thuận của Bộ hạ Sultan và Yang Di-Pertuan, theo thông báo được công bố trong Công báo.

Sửa đổi mục 2 của S 39/2005: Mục 2 của về chứng nhận Halal và Nhãn Halal, 2005, trong Lệnh này được gọi là Lệnh chính đối với định nghĩa “cơ sở chế biến sản phẩm” và bỏ cụm từ “cho người bán buôn và bán lẻ hoặc để xuất khẩu” ở hai dòng cuối cùng.

## 2. Sửa đổi mục 10

Phần 10 của Lệnh chính được sửa đổi bằng cách bãi bỏ khoản (3) và thay thế bằng khoản mới quy định người nộp đơn phải làm một đơn đăng ký cho mỗi loại sản phẩm nếu doanh nghiệp có từ 4 nhân viên trở xuống và cứ 20 loại sản phẩm thì làm một đơn nếu doanh nghiệp có từ 5 nhân viên trở lên.

## 3. Sửa đổi mục 12

Phần 12 của Lệnh chính được sửa đổi bằng cách bổ sung khoản mới 1(A) ngay sau khoản (1J), quy định giấy phép, trừ khi bị đình chỉ hoặc bị thu hồi sớm hơn, sẽ có giá trị trong 3 năm kể từ ngày cấp.

## 4. Bổ sung mục mới ngay sau mục 12

Đối với cấp đổi giấy phép: người được cấp giấy phép phải nộp đơn xin cấp lại không muộn hơn 30 ngày trước khi giấy phép hết hạn, mỗi lần gia hạn chỉ được thêm tối đa 3 năm

## 5. Sửa đổi mục 43

Trường hợp hồ sơ xin cấp phép có liên quan đến những thay đổi trong thành phần hoặc nguyên liệu được sử dụng để chế biến sản phẩm theo giấy phép đã được cấp, nếu người nộp đơn cho rằng mình đã tuân thủ tốt bất kỳ yêu cầu nào mà Majlis (Hội đồng Tư vấn Hồi giáo) cho là phù hợp, Majlis có thể cho phép người



nộp đơn sử dụng nhãn trên bao bì của sản phẩm phù hợp với các điều kiện mà Majlis cho là phù hợp.

#### 6. Phụ lục áp dụng

- Phí cấp đổi chứng chỉ Halal: \$90
- Phí thay chứng chỉ hoặc giấy phép Halal: \$10
- Phí cấp đổi theo quy mô doanh nghiệp: từ \$5 - \$1000 đối với doanh nghiệp từ 4 - 99 nhân viên tới công ty đa quốc gia

Bất kỳ giấy phép nào được cấp theo mục 12 của Lệnh chính và có hiệu lực trước hoặc vào ngày bắt đầu Lệnh này sẽ tiếp tục có hiệu lực cho đến khi Majlis cho là phù hợp, trừ khi nó bị đình chỉ hoặc thu hồi trước đó theo mục 12 ( 2) của Lệnh chính.